

# Entre le boeuf et l'âne gris

Between the ox and the grey donkey, Dort zwischen Ochs und Eselein

Traditional

The first system of music consists of measures 1 through 8. It is written in a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 2/4. The melody in the treble clef starts with a quarter note G4, followed by eighth notes A4-B4, and then a dotted quarter note C5. The bass line consists of quarter notes G3, A3, B3, and C4.

The second system of music consists of measures 9 through 16. The melody continues with eighth notes D4-E4-F4, followed by a dotted quarter note G4. The bass line continues with quarter notes D3, E3, F3, and G3. The system ends with a double bar line.

The third system of music consists of measures 17 through 24. The melody continues with quarter notes G4, A4, B4, and C5. The bass line continues with quarter notes A3, B3, C4, and D4. The system ends with a double bar line.

The fourth system of music consists of measures 25 through 32. The melody continues with eighth notes D4-E4-F4, followed by a dotted quarter note G4. The bass line continues with quarter notes E3, F3, G3, and A3. The system ends with a double bar line.

33 En - tre le boeuf et l'â - ne gris, dors, dors,

The fifth system of music consists of measures 33 through 36. The melody continues with quarter notes G4, A4, B4, and C5. The bass line continues with quarter notes B3, C4, D4, and E4. The system ends with a double bar line.

39 dors le pe - tit fils. Mille an - ges di - vins, mil - le sé - ra -

44 -phins, vo-lent à l'en - tour de ce Dieu \_\_\_\_\_ d'a - mour.

Entre le boeuf et l'âne gris  
 Dort, dort, dort le petit fils,  
 Mille anges divins,  
 Mille séraphins,  
 Volent à l'entour de ce Dieu d'amour.

Entre les deux bras de Marie  
 Dort, dort, le Fruit de le Vie,  
 Mille anges...

Entre les roses et les lys  
 Dort, dort, dort le petit fils,  
 Mille anges...

Between the ox and the grey donkey  
Sleeps the little son,  
A thousand divine angels,  
A thousand seraphim  
Fly around the God of love.

In Mary's arms  
Sleeps the fruit of life,  
A thousand divine angels...

Between the roses and lilies,  
Sleeps the little son,  
A thousand divine angels...

On this blessed holy day  
Sleeps the little son,  
A thousand divine angels...

Dort zwischen Ochs und Eselein  
schläft, schläft, schläft das Kindelein.  
Aus den Himmeln all fliegen her zum Stall  
Engel scharenweis, singen Lob und Preis.

Zwischen Ochs und Eselein,  
Schlaf, schlaf, schlaf mein liebes Kind,  
Tausend Engelein wollen bei Dir sein,  
Wollen musizieren für das Kindelein.

Und in der Mutter Arm gelind  
schläft, schläft, schläft das Gotteskind...

Hier unter roter Rosenpracht  
schläft, schläft, schläft der Knabe sacht..  
Er ist in Marias treuer Wacht,  
schläft, schläft, schläft und lächelt sacht...